

BRASIL-CHINA: UNA ASOCIACIÓN EN TRES DIMENSIONES

José Augusto Guilhon Albuquerque

**Centro de Estudos Avançados
Grupo de Estudos Brasil-China**

UNIDADES DE ANÁLISIS

Sujeto [*acción/relación/identidad*] **Objeto**

Sujetos: actores, voceros, instituciones...

Relaciones: determinación, igualdad,
mando, influencia...

Objeto: actores, público, instituciones....

CONSTRUCCIÓN DE CATEGORÍAS

Categorías de sujetos

Categorías de relaciones

Categorías de objetos

Entrevista a periódicos chinos - Pequim - China , 20/05/2009

Periodista: Que ventajas Ud. trajo para transmitir al pueblo chino por medio de esta visita y **cómo está la asociación estratégica entre ambos países?**

Presidente: *Bien, primero es **extremadamente auspicioso para el Brasil y para la China** que, al conmemorar 35 años de relaciones diplomáticas, **la China ya sea el primer socio comercial del Brasil**. En los cuatro primeros meses de este año, **la China superó a los Estados Unidos**. (Colectiva 20.05.09)*

Periodista: Que ventajas Ud. trajo para transmitir al pueblo chino em esta visita y **cómo está la asociación estratégica entre ambos países?**

Presidente: *Bien, primero es **extremadamente auspicioso para el Brasil y para la China que, al conmemorar 35 años de relaciones diplomáticas, la China ya sea el primer socio comercial del Brasil.** En los cuatro primeros meses de este año, **la China superó a los Estados Unidos.** (Colectiva 20.05.09*

Excepcionalidad de la asociación comercial BRxChina= China superó a EUA > hace muy auspiciosa la conmemoración de relaciones diplomáticas (35 años) [comercio bilateral]

Nuestra asociación estratégica presupone más osadía en la relación entre los dos países. [...]

Muchas veces parece que tenemos divergencia porque disputamos el mismo mercado con algunos productos nuestros.

[...]Pero fuera de eso, China y Brasil han tenido un comportamiento excepcional en los parámetros multilaterales. (Colectiva 20.05.09)

*Nuestra asociación estratégica presupone más osadía en la relación entre los dos países. [...] Muchas veces parece que tenemos divergencia porque disputamos el mismo mercado con algunos productos nuestros. [...] Pero fuera de eso, **China y Brasil han tenido un comportamiento excepcional en los parámetros multilaterales.** (Colectiva 20.05.09)*

**Asociación estratégica BR-China <presupone más audacia en la relación bilateral=BRxChina actuan en conjunto en todos los foros
+BRxChina tienen comportamiento multilateral excepcional
(X): disputas de mercado de alguns productos parecen divergencias
[asociación internacional más que bilateral]**

Ayer yo le dije al Presidente Hu Jintao, le dije al Primer Ministro, le dije al Vicepresidente que China y Brasil no se tienen miedo el uno del otro. Nosotros todavía no explotamos 10% del potencial comercial, cultural y político que tenemos. (Colectiva 20.05.09)

Nosotros somos dos grandes países con posibilidades extraordinarias para trabajar conjuntamente. En el área del petróleo, en el área de la agricultura, en el área espacial, en el intercambio científico... [...] ¿Por qué? Porque China y Brasil juegan un papel extremadamente importante en los foros multilaterales, en el G20. (Colectiva 20.05.09)

*Ayer yo le dije al Presidente Hu Jintao, le dije al Primer Ministro, le dije al Vicepresidente que China y Brasil no se tienen miedo el uno del otro. Nosotros **todavía no explotamos 10% del potencial comercial, cultural y político que tenemos.** (Colectiva 20.05.09)*

*Nosotros somos **dos grandes países con posibilidades extraordinarias para trabajar conjuntamente.** En el área del petróleo, en el área de la agricultura, en el área espacial, en el intercambio científico... [...] **¿Por qué? Porque China y Brasil juegan un papel extremadamente importante en los foros multilaterales, en el G20.** (Colectiva 20.05.09)*

Por qué? Porqué China y Brasil juegan un papel extremadamente importante en los foros multilaterales, el G20 >[determina]: (potencial) em petróleo, en la agricultura, la área espacial, el intercambio científico [asociación internacional determina potencial bilateral]